

Filmfest Liechtenstein

Wir freuen uns sehr, gemeinsam mit der JWT Treuhand und Immobilien AG als diesjähriger Partner das Filmfest zu unterstützen, das im August in bewährtem Rahmen über die Bühne gehen wird. Zum Auftakt haben wir mit Geschäftsführer Markus Wille gesprochen, um einen spannenden Einblick in die Idee hinter dem Filmfest und das bevorstehende Programm zu erhalten. Die Geschichte und weitere Informationen zu diesem traditionellen Anlass finden Sie auf Seite 3. Das vollständige Programm veröffentlichen wir in unserer Juli-Ausgabe – also unbedingt den Briefkasten im Auge behalten!

Wie laufen die Vorbereitungen?

Gut und nicht stressfrei – wir werden über 30 Filme zeigen, das Programm wird umfangreicher als in früheren Jahren. Es wird gegen 60 Vorstellungen geben. Besonders freuen wir uns, dass wir mit den Liechtensteinischen Kraftwerken (LKW) einen neuen Hauptsponsor an unserer Seite haben.

Welche Schwerpunkte setzen Sie dieses Jahr?

Griechenland steht im Fokus, mit Unterstützung der Onassis Foundation. Unser Irland-Schwerpunkt ist ebenfalls wieder dabei, ebenso der Blick auf Menschenrechte – beispielsweise mit Filmen aus Kriegsgebieten oder über gesellschaftliche Unruhen.



Für die Planung und Durchführung des Filmfest ist das Team des Skino verantwortlich (v. l.): Bin Deng-Jenne, Markus Wille (Geschäftsführung), Wolfgang Jenne (Technik, IT), Christine Schranz (Betriebsleitung), Sascha Komenda (Kommunikation)

Wie stellen Sie das Programm zusammen?

Wir starten jeweils mit ein paar Schlüsselfilmen, die wir unbedingt zeigen möchten, und bauen das Programm dann thematisch drumherum auf. Manchmal betrachten wir ein Thema aus verschiedenen Blickwinkeln und bringen mit einem weiteren Film einen anderen Aspekt hinein. Der richtige Mix ist entscheidend.

Was macht für Sie einen typischen Festivalfilm aus?

Nicht zwingend ein Film, den man schon aus der Werbung kennt. Es geht unter anderem auch darum, Neues zu entdecken – Filme, die sonst kaum eine Bühne bekom-

men. Gerade am Festival können wir solche Perlen zeigen, manchmal auch nur als einmalige Vorstellung. Für mich ist es das Schönste, wenn ich in einen unbekanntem Film gehe und überrascht werde.

Wie entscheiden Sie, auf welcher Leinwand ein Film gezeigt wird?

Auf die Hauptleinwand kommen publikumswirksame Filme. Einige Filme brauchen den geschützten Raum des Kinosaals. Und dann gibt's Grenzfälle, bei denen wir es einfach ausprobieren.

Wichtig ist, dass die Atmosphäre zum Film passt – manchmal ist Ruhe entscheidend, manchmal das Gemeinschaftserlebnis.

Wie bringt man heute noch Menschen ins Kino?

Man muss mehr bieten als nur den Film. Eine gute Atmosphäre, Vielfalt im Programm, Qualität – das ist unser Ansatz. Spannend ist, dass immer mehr Leute Originalversionen mit Untertiteln wollen. Das zeigt, wie sich das Publikum verändert hat.

Was macht das Festival besonders für die Region?

Es bringt Menschen zusammen – einige gehen einmal im Jahr ins Kino, genau zu diesem Anlass. Neben den Vorstellungen gibt es Begegnungen, Gespräche, was auch durch die Kooperation mit Gastropartnern ermöglicht wird. Und wir laden wieder Filmschaffende ein – diese persönlichen Einblicke in die Filme sind definitiv auch ein Highlight.

Navigation

Editorial	3
PR Berichte	5
Tipps	7
Vor 30 Jahren	11
Immobilienmarkt	12
Fundgrube	17
Bi üs im Land	19
Banken	23
Sammlung Senegal	24



www.filmfest.li
Schaan 6.-17.8.

Ingenieur- und Architekturbüros in Liechtenstein



Michael Kindle
Architektur

Projekte, die zur Bauherrschaft und den örtlichen Gegebenheiten passen. Massgeschneidert und selbstverständlich nachhaltig.

www.kindlearch.com

Ein Team, das
Qualitäten sichert.
Wohl unsere beste Konstruktion.

- Hochbau ■ Tiefbau ■ Wasserbau ■ Vermessung

Industriestrasse 4 · FL-9487 Gamprin-Bendern
www.egeter-partner.li



EGETER & PARTNER GMBH
Bauingenieure & Planer
ETH / FH / SIA / LIA

ARCHITEKTURPITBAU

www.pitbau.li



architektur
indra+scherrer



Verling
Architekten

SILVIO WILLE Anstalt
Bauingenieur ETH/SIA/LIA
Zweistäpfe 26b 9496 Balzers
Fürstentum Liechtenstein
Tel +423 384 44 66 Fax +423 384 44 67 silvowille@adon.li

Ihr zuverlässiger Partner für die Übernahme sämtlicher Arbeiten im Bereich von Bauingenieurleistungen.
Kernkompetenz: Brückenbau, Hochbau und Geotechnik.

wislistrasse 19 · 9497 Triesenberg
+423 262 83 52 · +41 78 683 19 10
www.lampertarchitektur.li

lampertarchitektur



Mehrfamilienhaus, Maschlinastrasse Triesen



KONRAD
INGENIEURE, PLANER & GEOMETER

Wir projektieren für Sie konrad.li

VOGTARCHITEKTEN
www.vogtarchitekten.li

Landstrasse 25 · FL-9496 Balzers



Ingenieurbüro Frommelt AG

Geometer / Ingenieure / Raumplaner
Vaduz / +423 239 11 11 / www.ibf.li



FL 9490 VADUZ
Rätikonstrasse 35
bdt@bauphysik.cc
+423 / 3702160
www.bauphysik.cc

BDT | IB Bauphysik AG
Ingenieurbüro



Ingenieurbüro Beck
www.ibbeck.li



VERLING
INGENIEURBÜRO.LI

WOHLWEND ARCHITEKTURBÜRO AG VADUZ

FL- 9490 VADUZ - TONIÄULESTRASSE 9
FL- 9492 ESCHEN - SAGENSTRASSE 39 - Filiale
TELEFON 00423 / 232 32 66
www.wohlwend-architektur.li

HOCH & GASSNER
Bauingenieurbüro

50
HOCH & GASSNER AG
Bauingenieure seit 1973

www.hoch-gassner.li



Ingenieurbüro Sprenger & Steiner
Wasser – unser Element

Ihr Partner für komplexe Ingenieuraufgaben

www.spst.li
info@spst.li

9495 Triesen +423 399 49 00
9492 Eschen +423 399 49 20

Becker Architektur



beckerarchitektur.com

architekturhasler

architektur hasler landstrasse 35
9490 vaduz
telefon +423 265 31 13
www.architekturhasler.li



INGENIEURE AG
Bauingenieure - Generalplaner - BIM Manager

Gewerbeweg 15, 9490 Vaduz
00423 239 66 00
info@f-g.li
www.f-g.li



Das Filmfest in Liechtenstein – Ein kulturelles Highlight mit Geschichte



Der Lindahof vor dem SAL bietet am Filmfest bis zu 400 Gästen Platz

Von der Dachgarage zum etablierten Festival

Das Filmfest Liechtenstein blickt auf eine bewegte und spannende Entwicklung zurück. Seit seiner Gründung im Jahr 1996 hat es sich von einer kleinen, lokalen Filmveranstaltung zu einem festen Bestandteil des kulturellen Lebens im Fürstentum entwickelt. Was einst als Open-Air-Kino unter freiem Himmel auf dem Dach der Marktplatzgarage in Vaduz begann, ist heute ein mehrtägiges Festival mit internationalem Flair und einer treuen Fangemeinde.

Ein Ort für Begegnung und besondere Filme

In den Anfangsjahren war das Filmfest vor allem ein Ort für Begegnung, Austausch und gemeinsames Filmerlebnis unter dem Sternenhimmel. Die Veranstalter wagten es, abseits des Mainstreams Filme zu zeigen, die berühren, bewegen oder zum Nachdenken anregen. Mit zunehmender Beliebtheit wurde die Veranstaltung grösser – und mit ihr wuchsen auch die Ansprüche an Technik, Infrastruktur und Organisation. So folgten verschiedene Standortwechsel: vom Rheinpark-Stadion über den Rathausplatz bis hin zum Peter-Kaiser-Platz,

wo das Festival viele Jahre lang stattfand.

Neuanfang in Schaan

Im Jahr 2021 kam es zu einer bedeutenden Veränderung: Das Filmfest wurde neu in Schaan verankert, wo es seither unter dem Namen «Filmfest Liechtenstein» stattfindet. Mit den Skino-Sälen 1 und 2 sowie zwei Aussenwände – im Skino-Hof und im überdachten Lindahof vor dem SAL – wurden ideale Orte gefunden, die sowohl überdachte Kinosäle als auch stimmungsvolle Open-Air-Leinwände bieten. Die Kombination aus Innen- und Aussenbereich erlaubt es, auch bei wechselhaftem Wetter ein vielseitiges Programm zu zeigen – ein grosser Vorteil für Publikum und Veranstalter gleichermaßen.

Ein vielfältiges Programm für alle Sinne

Das Festival findet jeweils im Sommer über zehn Tage statt und präsentiert eine sorgfältig kuratierte Auswahl von mehr als 30 Filmen. Das Spektrum reicht von internationalen Produktionen über bewegende Dokumentarfilme bis hin zu Klassikern der Filmgeschichte. Besonders beliebt sind thematische Schwerpunkte – wie etwa Länder-

schwerpunkte, Retrospektiven bedeutender Filmschaffender oder Abende mit einer ganz bestimmten stilistischen Ausrichtung, wie beispielsweise Komödien, Musikfilme oder starke Frauenfiguren im Kino.

Ein lebendiger Treffpunkt für Filmfreundinnen und Filmfreunde

Neben den Filmvorführungen lädt das Festival auch zum Verweilen ein: Der Lindahof verwandelt sich während der Veranstaltungstage in einen lebendigen Treffpunkt mit Barbetrieb, Popcorn und angeregten Gesprächen. Die ungezwungene, herzliche Atmosphäre trägt viel zur Beliebtheit des Festivals bei – sowohl bei den Besucherinnen und Besuchern als auch bei Filmschaffenden, die Liechtenstein als charmanter Gastgeber schätzen.

Ein fester Platz im Kulturkalender

So ist das Filmfest in Liechtenstein weit mehr als nur eine Kinoreihe: Es ist ein Ort des kulturellen Austauschs, der Inspiration und des gemeinsamen Erlebens. Jahr für Jahr zieht es Filmfreundinnen und Filmfreunde aus dem ganzen Land und darüber hinaus an – und bleibt dabei seinen Wurzeln treu: dem Wunsch, besondere Filme in besonderem Rahmen zu zeigen.



EDITORIAL

Kino, Kulisse, Konstruktion

Wer ins Kino geht, sucht Geschichten – von Aufbruch, Veränderung, Action und grossen Visionen. Auch im Bauwesen begegnen uns genau diese Elemente, Tag für Tag. Denn jedes neue Projekt beginnt mit einer Idee, entfaltet sich über einen Spannungsbogen aus Planung, Genehmigung sowie Umsetzung und endet im besten Fall mit einem rundum gelungenen Schlussbild, oder besser noch in einem Happy-End aller Beteiligten.

Wir von der JWT führen dabei seit nunmehr fast 70 Jahren sozusagen die Regie am Bau. Ob Wohnbau, Gewerbe oder Quartiersentwicklung – wir sorgen dafür, dass aus Ideen Realität wird. Mit einem erfahrenen Ensemble aus Fachleuten, dem nötigen Feingefühl für Dramaturgie – und mit einem Blick für die Details, die den Unterschied machen.

Und während in manchem Ort das letzte Kino längst Geschichte ist, entstehen neue Wohn- und Lebensräume, die selbst zum Schauplatz ganz persönlicher Geschichten werden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude am bevorstehenden Filmfest Liechtenstein – und vielleicht finden Sie in den Filmen die eine oder andere Inspiration, die Sie baulich gerne umsetzen möchten.

Martin Zurflüh
JWT Immobilien AG
Geschäftsleitung



**KERAMIK
& STEIN**

In unserer
Ausstellung
berät Sie
der Plattenleger.

keramikundstein.li

ing.bau
immobilien

Spenglerei · Bedachungen · Fassadenbau · Bautenschutz

eberle AG Ihr Partner
für die Gebäudehülle

Eberle Gebäudehülle AG
Schaan – Ruggell, Telefon 00423 232 45 73, www.eberle-ag.li



3D KÜCHEN
9470 Buchs

www.3dkuechen.ch

seit 2010

Roman Negele
Gebäudetechnik

Messinastrasse 11, FL-9495 Triesen
T +423 392 23 91, www.rnag.li



Heizung | Lüftung | Sanitär



**schreiber
maron
sprenger**
Versicherungsbroker

**KOMPETENT.
DISKRET. PERSÖNLICH.**

qib qualibroker Gruppe

Schreiber Maron Sprenger AG | Postfach 423 | Heiligkreuz 42 | 9490 Vaduz | Liechtenstein
T +423 237 57 77 | broker@schreibermaronsprenger.li | www.schreibermaronsprenger.li



Dein Raum. Dein Boden.
Unser Handwerk.

hilti möbel
Raumgestaltungs AG · Landstrasse 88 · 9494 Schaan · +423 232 23 90 · www.hilti-moebel.li



1875 **150** Jahre
2025

CHARISMATISCH

Mit Stolz blicken wir zurück – und mit
Tatkraft nach vorn.

150 Jahre Frommelt Zimmerei
Tradition. Handwerk. Zukunft.

www.frommelt.ag

150 Jahre Frommelt Zimmerei und Ing. Holzbau AG

Schaan – Seit 150 Jahren steht die Frommelt Zimmerei für Qualität und Innovation im Holzbau. Was als kleiner Familienbetrieb begann, hat sich zu einem renommierten Unternehmen in der regionalen Holzbaubranche entwickelt.



Bürogebäude Mauren

Im Jahr 1875 gründete Lorenz Frommelt in Schaan die Zimmerei und bot Zimmermanns- sowie Schreinerarbeiten an. Sein Sohn Christoph führte den Betrieb weiter, wobei 1917 eine Sägerei dazu kam. Nach seinem Tod im Jahr 1962 übernahmen seine Söhne den Betrieb und teilten ihn zwei Jahre später in drei eigenständige Unternehmen auf: Dominik übernahm die Sägerei, Arnold die Schreinerei

und Anton die Zimmerei. 1991 übergab Anton Frommelt die Zimmerei an die nächste Generation: an Anton jun. und Christoph Frommelt, die den Familienbetrieb bis heute mit Leidenschaft und Fachkompetenz führen.

«Wir sind stolz auf unsere lange Tradition und die kontinuierliche Weiterentwicklung unseres Handwerks», erklärt Anton Frommelt. «Das Jubiläum ist nicht nur ein Anlass zum Feiern, sondern auch ein Moment des Innehaltens und des Ausblicks. Die Geschichte zeigt: Nur wer den Blick stets nach vorn richtet, kann über Generationen hinweg bestehen.» ergänzt Christoph Frommelt. Ein besonderes Anliegen ist ihnen die Ausbildung des Nachwuchses im Holzhandwerk. Über 100 Lehrverträge wurden im Laufe der Jahre abgeschlossen – ein klares Bekenntnis zur Förderung junger Talente. «Wer nicht in die nächste Generation investiert, darf sich nicht wundern, wenn die Fachkräfte fehlen», so Anton Frommelt.

Vom Handwerk zur modernen Technologie

Die Geschichte von Frommelt Holzbau spiegelt die Entwicklung des gesamten Holzbaus wieder. Von den ersten handwerklichen Zimmermannsarbeiten bis hin zu modernen, computergesteuerten Fertigungsprozessen hat das Unternehmen stets den Wandel der Zeit mitgestaltet.

Nachhaltigkeit als Zukunftsvision

Nachhaltigkeit ist seit jeher Teil der Firmenphilosophie. Holz als nachwachsender Rohstoff steht im Zentrum. «Mit unseren Projekten und gemeinnützigen Aktivitäten leisten wir einen Beitrag zum klimafreund-



Villa in Vaduz



Wohnhaus Christoph Frommelt Sen.

lichen Bauen», so Anton und Christoph Frommelt.

Ein Grund, um Danke zu sagen

Das Jubiläum wird mit verschiedenen Aktivitäten gefeiert – im Mittelpunkt steht aber der Dank an alle, die diesen Weg begleitet und mitgeprägt haben: Mitarbeitende, Kunden, Architekten, Lieferanten und langjährige Wegbegleiter. Denn 150-jähriges Bestehen ist nur gemeinsam möglich.

**Frommelt Zimmerei
und Ing. Holzbau AG**
Bendererstrasse 33, Schaan
Telefon +423 239 68 68
www.frommelt.ag

7 Tipps zum Schutz vor Zecken

Zecken fallen nicht von den Bäumen

Hierzulande am häufigsten zu finden ist die Schildzecke, auch Holzbock genannt. Ihr bevorzugter Lebensraum sind mittelgradig feuchte Stellen in Laub- und Mischwäldern mit üppigem Unterholz, verstrauchte und vergraste Waldränder, Waldlichtungen und Waldwege, sowie Hecken und hohes Gras- und Buschland. Zecken fallen nicht von Bäumen, sie sitzen auf niedrig wachsenden Pflanzen (bis max. 1,5m), warten auf einen vorübergehenden sogenannten Wirt – Menschen, Hunde, Katzen etc. – lassen sich von diesem abstreifen und heften sich an ihn.

Gefährliche Krankheiten

25 bis 50% der Zecken sind Träger von Bakterien wie Borrelien und Viren. Mit einem kleinen, meist nicht spürbaren Stich können sie gefährliche Krankheiten wie Borreliose und Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) übertragen. Eine Zeckenimpfung bietet zwar guten Schutz gegen die seltener vorkommende FSME, jedoch nicht gegen

Borreliose. Für Borreliose gibt es derzeit noch keine Impfung.

7 nützliche Tipps zum Schutz vor Zecken

Deshalb ist es sehr wichtig, sich gegen Zecken zu schützen. Die sicherste Variante ist natürlich, den Aufenthalt im hohen Gras oder Unterholz gänzlich zu meiden. Ist dies nicht möglich oder man ist nicht gewillt zu verzichten, empfehlen sich verschiedene Schutzmassnahmen:

1. Geschlossene Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosen tragen.
2. Socken über die Hosenbeine ziehen.



Klein und gefährlich

3. Helle statt dunkler Kleidung tragen, da man Zecken darauf besser erkennt.
4. Insekten- und Zeckenschutzmittel auftragen. Sie wirken aber nur eine beschränkte Zeit und sind kein sicherer Schutz.
5. Nach einem Aufenthalt in Risikogebieten sollte der ganze Körper abgesucht werden, speziell unter den Armen, in den Kniekehlen, in den Armbeugen, am Hals, im Nacken, hinter den Ohren, auf dem Kopf und in der Schamgegend.
6. Besonders zu achten ist auf kleine Larven und Nymphen. Sie sind sehr klein, hellbraun und gleichen einer Sommersprosse.
7. Auch die Kleider nach Zecken absuchen oder noch besser: Kleidung nach dem Aufenthalt im Freien waschen.

Einen hundertprozentigen Schutz gibt es nicht. Mit vorbeugenden Massnahmen und genauer Kontrolle lassen sich aber die Risiken erheblich reduzieren.

Rasch entfernen und Stichstelle gut beobachten

Wird man trotzdem von einer Zecke gestochen, muss sie möglichst rasch entfernt werden da dadurch das Risiko einer Übertragung der Krankheitserreger verringert werden kann.

Es gibt unzählige Geheimtipps zur Zeckenentfernung, doch meist schaden Methoden wie Beträpfeln mit Öl oder Leim, Abbrennen oder Drehen mehr als sie nützen. Am besten werden Zecken mit einer feinen Pinzette oder Zeckenkarte entfernt.

Anschliessend ist die Stichstelle gut zu desinfizieren und in den folgenden Tagen und Wochen gut zu beobachten. Treten Rötungen, Schwindel, Übelkeit, Gelenk- oder Kopfschmerzen oder grippeähnliche Symptome auf, sollte der Hausarzt konsultiert werden.

Quelle: hausinfo.ch



Wir bringen Speed in Ihre Telefonie.

Telefonie. **All-in-one**
Rufnummern FL/CH, Telefonie- und Callcenter-Lösungen, virtuelle Telefonanlagen.
Mit Speedcom sind Sie bestens verbunden.

Wir beraten Sie gerne!
Jetzt unverbindlich Termin vereinbaren!
+423 220 02 02

www.speedcom.li




Paul's Haus-Service

www.pauls-hausservice.li

Wir empfehlen uns für Sanierungen, Objekte und Neubauten



Fenster und Türen

Grösste Ausstellung der Ostschweiz auf über 800m²
In Burstriet 11, 9465 Salez



Zur Gestaltung eines bunten freudigen Lebens bedarf es nur der Mischung dreier Grundfarben.

Markus Heim



BVD
Druck+Verlag AG
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan
BVD Werbetechnik
Im alten Riet 23, 9494 Schaan
www.bvd.li

IHR SPEZIALIST FÜR KLIMASCHONENDE HAUSTECHNIK

Seit über 50 Jahren zählen wir zu den Gewerbebetrieben der Heizungs- und Sanitärbranche in unserem Lande.



Beratung Ausführung Service Projektplanung

MAVAG AG Klosterwingert 16 · 9493 Mauren · T +423 373 23 88
mavag@mavag.li · www.mavag.li

SCHÖNES AUS GLAS.

Wuhrstrasse 7 | 9490 Vaduz
T +423 232 43 33 | F +423 232 43 35
info@xglas.li | www.xglas.li



Tipps

Garten

Richtig giessen bei Sommerhitze



Im Sommer ist giessen das A und O im Garten. Doch Vorsicht: Wer mittags bei praller Sonne giesst, riskiert Pflanzenschäden und hohe Wasserverluste durch Verdunstung. Die beste Zeit zum Giessen ist frühmorgens – dann haben die Pflanzen den ganzen Tag über Wasser zur Verfügung.

Giessen Sie lieber seltener, dafür durchdringend: Einmal kräftig wässern statt häufig nur oberflächlich. So werden die Wurzeln angeregt, tiefer zu wachsen, was

sie widerstandsfähiger macht. Mulchen hilft zusätzlich, die Feuchtigkeit im Boden zu halten, ideal sind Rasenschnitt oder Rindenmulch.

Tipp: Mediterrane Kräuter wie Rosmarin, Lavendel oder Thymian brauchen wenig Wasser und fühlen sich auch in trockenen Sommern wohl – perfekt für pflegeleichte Beete und Balkone!

So bleibt Ihr Garten auch an heissen Tagen gesund und grün.

Entspannung

Entspannungstipp: Kraft tanken am Wasser



Wenn der Alltag hektisch wird, hilft es, sich eine kleine Auszeit am Wasser zu gönnen. Ob an einem plätschernden Bergbach, einem ruhigen See oder einem fliessenden Fluss – Wasser gibt einen natürlichen Energieschub. Schon wenige Minuten in der Nähe eines Gewässers können den Stresspegel senken, den Kopf klären und die Sinne erfrischen. Gehen Sie barfuss durch seichtes Wasser, lassen Sie Ihre

Füsse im kühlen Nass baumeln oder lauschen Sie einfach dem Rauschen – das beruhigt, erdet und bringt neue Energie. Wer mag, kann ein kleines Picknick einpacken oder ein gutes Buch mitnehmen.

Tipp: Ein kurzer Abstecher ans Wasser nach Feierabend wirkt oft wie ein Mini-Urlaub und ist ganz einfach in den Alltag integrierbar.

Nachhaltig

Soul Market in Vaduz



Der Soul Market in Liechtenstein findet am Sonntag, 29. Juni 2025, in Vaduz statt. Es ist ein Second-hand-Markt, der auch Food und Sound bietet – mit Lillys Soul Food.

Lassen Sie sich von den tollen Second-Hand Artikeln inspirieren. Es werden Kleider, Schuhe, Taschen, Schmuck, Baby- und Kinderartikel und vieles mehr angeboten. Ein bunter Markt, bei dem Sie sicher das eine oder andere Schnäppchen finden werden.

Second-Hand macht Sinn – für die Umwelt und den Geldbeutel. Gut erhaltene Kleider, Schuhe, Taschen oder Schmuck bekommen ein zweites Leben, anstatt im Müll zu landen. Wer Second-Hand kauft, spart Ressourcen, reduziert Abfall und setzt ein Zeichen gegen Fast Fashion – ganz ohne auf Stil zu verzichten.

Wann
Sonntag, 29. Juni 2025
11.00 bis 18.00 Uhr

Wo
Rathausplatz, Vaduz

Omas Tipp

Lavendelsäckchen gegen Mücken und für guten Schlaf



Im Sommer griff Oma nicht gleich zum Spray, wenn Mücken im Haus waren. Sie setzte auf natürliche Helfer – zum Beispiel selbstgemachte Lavendelsäckchen. Der Duft von getrocknetem Lavendel wirkt nicht nur beruhigend, sondern vertreibt auch auf natürliche Weise Mücken und andere Insekten.

Einfach ein paar Lavendelblüten in kleine Stoffsäckchen füllen und im Schlafzimmer, auf der Fensterbank oder im Kleiderschrank platzieren.

Der angenehme Duft sorgt zusätzlich für einen erholsamen Schlaf – dafür kann ein Säckchen unter dem Kopfkissen versteckt werden. Der beruhigende Duft hilft nicht nur beim Einschlafen, sondern sorgt auch für kleine Entspannungsmomente im Alltag.

Tipp: Lavendel lässt sich leicht im Garten oder auf dem Balkon ziehen – wer ihn einmal gepflanzt hat, hat Jahr für Jahr etwas davon.



raum
kreativ in holz

GESTALTETER INNENAUSBAU

Ruggell - Vaduz - Tel. +423/ 388 24 80 - www.raumin.li



- 1500 M²
- 40'000 ARTIKEL
- WUHRSTRASSE 13
- VADUZ

WWW.EISENWAREN.LI

Hobby
Haus
Handwerk **OEHRI**

Oehri Eisenwaren AG | T +423 239 62 62
Mo - Fr 7.30 - 12.00 Uhr | 13.00 - 18.00 Uhr
Samstag geschlossen



MARZELL SCHÄDLER AG

BAUNTERNEHMUNG
TRIESENBERG

Natursteinarbeiten · Hoch- und Tiefbau · Kundendienst
T+423 / 262 36 22 F+423 / 268 10 28

GIPSER MIRO
P R O T U L I P A C
SCHAAN

Telefon: 078 912 5254
Mail: info@gipsermiro.com
Web: www.gipsermiro.com

Gipser Miro
Fanalwegle 2
9494 Schaan

ERNST VOGT
HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR

Egerta 15 · 9496 Balzers
00423 388 28 28

www.evogt.li



«Ideen für
Menschen und
ihre Umwelt.»

Lösungen, die ineinandergreifen.

Engineering, Klima, Lüftung, Heizung, Kälte, Thermodecken,
Sanitär, Regeltechnik, Blech, Metall, New Energies, Photovoltaik
und Services – alles aus einer Hand.

Lippuner

www.lippuner-emt.com



Sanitas Troesch AG
Simonstrasse 5
9016 St. Gallen
Bafflesstrasse 15b
9450 Altstätten
071 282 55 55
sanitastroesch.ch

Bad. Küche. Leben.

**SANITAS
TROESCH**

Der individuelle Stil für Ihr Bad

BTA

BATLINER THOMAS ANSTALT

Batliner Thomas Anstalt · Wirtschaftspark 46 · LI-9492 Eschen · Tel. +423 375 89 00 · thomas.batliner@bta.li · www.bta.li

hps

www.maq.ch

MARQUART
Elektroplanung + Beratung

» Die Zukunft hängt von dem ab,
was wir heute tun «

Buchs SG Winterthur Altstätten Chur Vaduz



Roeckle
H O L Z

Parkett, Türen, Terrassendielen...

Weitere zahlreiche Produkte finden Sie
in unserer grossen Ausstellung in Vaduz.

T +423 232 04 46 www.roeckle.li



**Aus Ideen
werden Formen**

STAHL, GLAS, ALUMINIUM,
BRANDSCHUTZ

Andreas Frick AG, LI-9496 Balzers
T +423 388 01 31, www.andreasfrick.li

ANDREAS FRICK AG 50
METALLBAU JAHRE



mn küchen
MOVANORM AG

anspruchsvoll

bedeutet für uns Ihren individuellen Anforderungen
gerecht zu werden. Jede Küche wird bis ins Detail
durchdacht, geplant und in der eigenen Fertigung
hergestellt. Unikate entstehen.

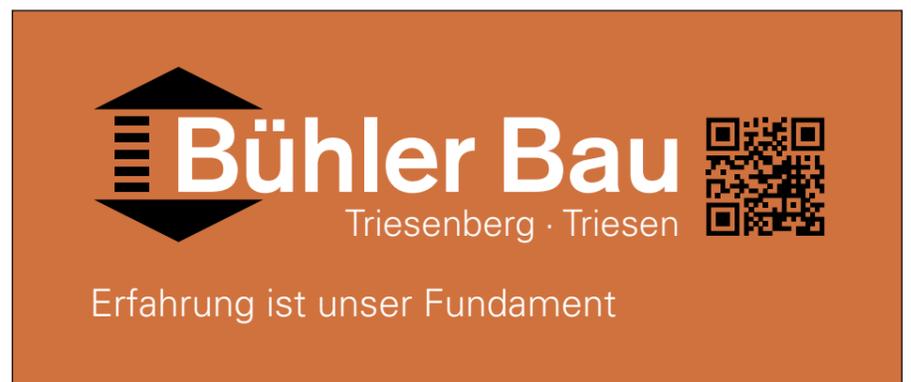
MOVANORM AG | Wuhrstrasse 20 | LI-9490 Vaduz | +423 265 47 47 | movanorm.ch



Eberle Transport

Eberle Xaver Transport AG
FL-9497 Triesenberg
T +423 268 13 13
www.eberle-transport.com

**HOCH, TIEF, LANG –
EBERLE KOMMT ÜBERALL RAN!**



Bühler Bau
Triesenberg · Triesen

Erfahrung ist unser Fundament



Ospelt
Uhren & Schmuck AG

Aeulestrasse 2 · FL-9490 Vaduz
Tel. +423/232 25 64 · Fax +423/232 25 72



MARXER METALLBAU

50
JAHRE
BRANDNEU

Freude am Bauen.
Freude an Poolarbeiten.

hiltibau.li | lgbau.ch

MALERBETRIEB
INNENDEKORATIONEN
FARBEN-DEPOT

OSPELT AG
MARTIN

Gewerbeweg 18
FL-9490 Vaduz
Telefon: +423/232 64 70

TSCHÜTSCHER
GIPSEREI AG

Verputze
Aussendämmungen
Trockenbau
Akustikputze
Renovationen
Innenisolationen

Telefon +41 78 643 94 41
gipserei@tschuetscher-ag.li
www.tschuetscher-ag.li

bewährt **zuverlässig** **spitzenmässig**

FOSER

Strassenbau Hochbau Tiefbau
Pflästerungen Kies und Beton RSS Flüssigboden

Foser AG
Rheinau 6
LI-9496 Balzers
T +423 388 08 38
foserag@foserag.li
www.foserag.li

Feuerlöscher Verkauf und Service

Löschdecken
Rauchmelder
Bautrocknung
Leckortung
Schimmelbeseitigung
Wasserschadensanierung

Bautechnik AG
Vogt Hanspeter

Gatterbach 19 +423 787 16 13
9496 Balzers www.bautechnikag.li

Der führende Hersteller und Anbieter von Innovationen für energieeffiziente und zeitgemässe Komfortlüftungen im Wohnbereich.

TRIVENT
HERSTELLER VON LIMODOR

Trivent AG Gruabastrasse 10 9497 Triesenberg Liechtenstein
T 0800 65 42 42 F 0800 65 42 52 verkauf@trivent.com **trivent.com**

Innovationen der Trivent AG
Limodor Ventilatoren Aquavent Unovent Casavent Cucivent Brandschutz

FRICKBAU

POWER AM BAU

frickbau.com

Heizen, Kühlen, Lüften

Luxuriöses Wohngefühl durch intelligente Raumklimalösungen von Hoval

Hoval

Hoval Aktiengesellschaft | 9490 Vaduz | Liechtenstein | hoval.com

Fotoarchiv BHZ vor 30 Jahren

Planen und Bauen in Liechtenstein



Neue Mehrfamilienhäuser in Triesen



Neue Einfamilienhäuser in Ruggell



Dachgeschoss-Aufbau in Vaduz



Wohnhaus-Siedlung in Triesen



Schutzwald-Sanierung Schlosswald Vaduz



Doppel-Einfamilienhäuser in Triesenberg

IMMOBILIEN- MARKT

JWT Immobilien AG

Heiligkreuz 44
FL-9490 Vaduz
immobilien@jwt.li
www.jwt.li

Verkauf
Tel. +423 237 56 09

Vermietung
Tel. +423 237 56 05

Verkauf

Balzers, Alte Churerstrasse



5.5 Zimmerwohnung

- 137 m²
- 1. Obergeschoss
- Hochwertig renoviert
- Ruhige Wohnlage

Kaufpreis CHF 1'180'000.–

Balzers, Gatterbach



Grundstück mit EFH

- 856 m² (ca. 238 Kl.)
- Grundstück Nr. 109
- Wohnzone B, AZ 0.6
- Attraktive Dorflage

Kaufpreis auf Anfrage

Triesen, Dröschstrasse



3.5 Zimmerwohnung

- 81 m²
- 1. Obergeschoss
- Gedeckter Balkon
- Baujahr 2005

Kaufpreis CHF 700'000.–

Triesen, Obere Au



6.5 Zimmer-Reihenhaus

- Grosszügiges Haus mit 164 m²
- Wohnen mit Blick ins Grüne
- Terrasse, Wintergarten, Balkon
- Bj 1991, laufend renoviert

Kaufpreis CHF 1'450'000.–

Triesen, Unterfeld



3.5 Zimmerwohnung 112 m²

- Exklusiv renoviert
- Hochwertig möbliert (inkl.)
- 10. Obergeschoss
- Traumaussicht

Kaufpreis auf Anfrage

Triesenberg, Bühelstrasse



Zwei Baugrundstücke

- Nr. 4616 mit 367 m²
- Nr. 4617 mit 597 m²
- Ideal für zwei Einfamilienhäuser
- Ca. 210 m² Wohnfläche möglich

Kaufpreise CHF 440'000.– / CHF 460'000.–

Triesenberg, Gaflei



Landwirtschaftsgrundstück

- 518 m²
- Grundstück Nr. 3908
- Übriges Gemeindegebiet
- Nur landwirtschaftliche Nutzung

Kaufpreis CHF 30'000.–

Triesenberg, Gaflei



Landwirtschaftsgrundstück

- 3'626 m² (ca. 1'008 Kl.)
- Wald-/übriges Gemeindegebiet
- Hanglage
- Seltene Gelegenheit

Kaufpreis CHF 200'000.–

Triesenberg, Gufer



Renditeobjekt

- Schlüsselfertig erstellt
- Bruttorendite 3.2%
- 645 m² Wohnfläche
- 6 Wohnungen

Kaufpreis auf Anfrage

Vaduz, Lettstrasse



Geschäftsfläche

- Vielseitige Nutzung möglich
- Fläche 136 m², Lager 62 m²
- Erdgeschoss
- 5 Parkplätze

Kaufpreis auf Anfrage

Vaduz, Meierhofstrasse



Wohnhaus «Villa Favorita»

- 6.5 Zimmer
- 200 m² Wohnfläche
- Schöne Terrasse
- Doppelgarage

Kaufpreis CHF 1'400'000.–

Vaduz, Sätagass



Kreatives Wohn-Studio

- 75 m²
- Erdgeschoss
- Sitzplatz
- Raumhöhe 3 Meter

Kaufpreis auf Anfrage

Vaduz, St. Markusgasse



Grundstück

- 431 m² (ca. 120 Kl.)
- Grundstück Nr. 3037
- Wohnzone W2, AZ 0.6
- Herrliche Aussichtslage

Kaufpreis auf Anfrage

Vaduz, Villenviertel



Exklusive Villa

- 5.5 Zimmer
- 400 m² Wohnhaus
- Totalsanierung 2002/2003
- Gästehaus

Kaufpreis auf Anfrage

Schaan, Landstrasse



Büroetage

- 240 m²
- Kontrollierte Lüftung
- Genügend Parkplätze
- Hoher Ausbaustandard

Kaufpreis auf Anfrage

Verkauf

Schaan, Villenviertel



Aussergewöhnliches Anwesen

- Erhöhte, ruhige Lage
- 11 Zimmer
- 700m²
- 4 Etagen

Kaufpreis auf Anfrage

Planken, In der Blacha



Einfamilienhaus

- 237 m²
- 3 Geschosse
- Baujahr 2003
- Hanglage

Kaufpreis CHF 1'585'000.–

Eschen, Lehateile



Landwirtschaftsgrundstücke

- Gst.Nr. 2320, ca. 616 Kl.
- Gst.Nr. 2334, ca. 594 Kl.
- Landwirtschaftszone

Kaufpreis CHF 110'000.–
und CHF 107'000.–

Eschen, St. Luzi-Strasse



Wohn-/Arbeitsraum

- 4.5 Zimmer
- 186m² Wohnfläche + 62m² Estrich
- 38m² Terrasse
- Schallschutzdecke

Kaufpreis auf Anfrage

Gamprin



Landwirtschaftsgrundstück

- Grundstück Nr. 1887
- Fläche 14'113m²
- ÜG Zone
- Landwirtschaftliche Nutzung

Kaufpreis CHF 380'000.–

Gamprin, Oberbühl



Mehrfamilienhaus

- 3 Wohnungen (2 x 4.5, 1 x 2.5)
- Gasheizung
- Baujahr 2017
- Sackgasse

Kaufpreis auf Anfrage

Nendeln, Feldgasse



Einfamilienhaus 225 m²

- Baujahr 2003
- 480m² Grundstück / ca. 133 Kl.
- 2 Zimmer, offene Galerie
- 2 Garagen + 2 Aussen-PP

Kaufpreis auf Anfrage

Nendeln, Feldgasse



Nendeln, Kohlmahd



4.5 Zimmerwohnung 126 m²

- Gepflegte Wohnung
- Integriertes Studio/Kosmetik
- Renoviertes Haus
- Balkone und Wintergarten

Kaufpreis auf Anfrage

Drei-Generationenhaus

Neubau



VERKAUF

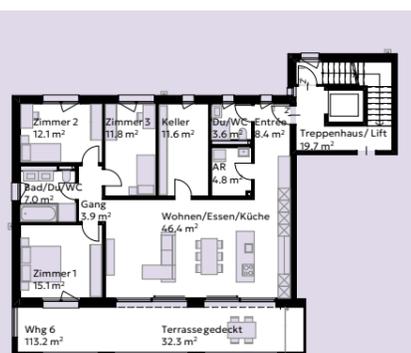
4.5 Zimmerwohnungen

1. Obergeschoss

Nettowohnfläche	113 m ²
Balkon gedeckt	32 m ²
Keller	12 m ²
Garagenplätze	2
Kaufpreis	CHF 1'260'000.–

2. Obergeschoss

Nettowohnfläche	113 m ²
Balkon gedeckt	32 m ²
Keller	12 m ²
Garagenplätze	2
Kaufpreis	CHF 1'280'000.–



Schaanerstrasse, Vaduz

Erleben Sie modernes Wohnen in einer naturnahen Umgebung, ideal für Familien, Paare und Rentner. Die barrierefreien 4.5-Zimmer-Wohnungen bieten nicht nur viel Platz, sondern auch ein angenehmes Raumklima dank ökologischer Holzbauweise. Geniessen Sie die Abendsonne auf Ihrem grossen Westbalkon mit Blick auf die umliegende Natur und die Schweizer

Berge. Mit direkter Anbindung an den Ortsbus und schnellen Wegen zu Sport-, Einkaufsmöglichkeiten und Schule sind Sie bestens vernetzt – perfekt für alle, die kurze Wege und eine hohe Lebensqualität schätzen.

Ökologische Bauweise

Das Gebäude setzt auf eine nachhaltige Leichtbauweise aus Holz, kombiniert mit Dämmung durch

Zellulosefasern. Die Heizung und Warmwasserbereitung erfolgen über Fernwärme, während eine Photovoltaikanlage auf dem Dach erneuerbare Energie liefert. So entsteht ein umweltfreundliches Zuhause mit geringem Heizwärmebedarf.

Grundstück mit Bauprojekt

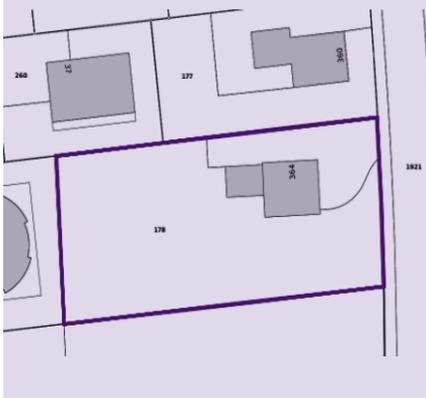
VERKAUF

Triesen, Landstrasse

- Parzelle Nr. 178
- 1'324m²
- Wohn- und/oder Büroflächen
- Parkgarage mit 25 Parkplätzen

Kaufpreis auf Anfrage

Situationsplan



Immobilie des Monats

Schaan, Im Gapetsch

Neubau 4.5 Zimmerwohnung 132 m²

Lage

Die Immobilie befindet sich in der begehrten Wohngegend «Im Gapetsch» in Schaan, einer ruhigen und familienfreundlichen Umgebung mit ausgezeichneter Anbindung an das Ortszentrum.

Einkaufsmöglichkeiten, Schulen, Freizeiteinrichtungen und öffentliche Verkehrsmittel sind in wenigen Minuten erreichbar.

Wohnung

Diese Neubauwohnung vereint modernen Wohnkomfort mit stilvoller Eleganz. Der Lift führt direkt in die Wohnung im 3. Obergeschoss, wo ein anspruchsvolles Wohnambiente auf höchstem Niveau wartet.

Im einladenden Eingangsbereich sorgt eine Einbaugarderobe für Ordnung. Die offene und grosszügig angelegte Küche mit hochwertigen Geräten fügt sich harmonisch in den Wohn- und Essbereich ein. Von hier aus geht es direkt auf die überdachte Terrasse mit sonniger Südwest-Ausrichtung und toller Aussicht.

Charakteristisch für die Architektur sind die sogenannten runden Ecken des Gebäudes, welche sich auch im Innenbereich widerspiegeln. So sind Wohnzimmer, Elternschlafzimmer sowie Hauptbad mit diesen Rundungen ausgestattet.

Ein zusätzliches Gäste-Badezimmer mit Dusche sorgt für höchsten Komfort. Der separate Hauswirtschaftsraum mit Waschmaschine und Trockner bietet maximale Bequemlichkeit und rundet das exklusive Wohnangebot ab.

Zusätzlich

Im Erdgeschoss wartet eine geräumige Doppelgarage zur alleinigen Nutzung. Direkt von dort aus führt der Zugang in den grosszügigen Keller, der vielseitige Stauraummöglichkeiten bietet.

Ein gemeinschaftlicher Veloraum steht ebenfalls zur Verfügung und sorgt für eine sichere und bequeme Unterbringung von Fahrrädern.

CHF 3'940.- inkl. NK akonto
Fertigstellung/Bezug Juli 2025



Vermietung

Vermietung

Balzers, Alte Churerstrasse



3.5 Zimmerwohnung 85 m²

- Erdgeschoss
- Baujahr 2018
- WM/TU in Hauswirtschaftsraum
- Inkl. 1 TG-Parkplatz und Keller

CHF 1'975.– inkl. NK akonto
Bezugsbereit

Triesen, Landstrasse



Büroflächen ca. 450 m²

- Zentrale, gut erreichbare Lage
- Gesamtes 1. OG oder 225 m²
- Flexible Raumeinteilung möglich
- Genügend PP innen und aussen

Mietkonditionen auf Anfrage
Bezug kurzfristig möglich

Triesenberg, Bergstrasse



Gewerbefläche 142 m²

- Lackierraum
- Passend für Hobbyheimwerker
- Einfahrt UG mit 2m
- 2 überdachte Parkplätze

CHF 1'200.– inkl. NK pauschal
Bezug nach Vereinbarung

Triesenberg, Bergstrasse



Gewerbefläche 294 m²

- 4m Raumhöhe
- Vielseitig nutzbar
- Aufenthaltsraum
- Inkl. 4 Aussenparkplätze

CHF 3'300.– inkl. NK pauschal
Bezug nach Vereinbarung

Triesenberg, Haldastrasse



5 Zimmerwohnung 120 m²

- 4 Schlafzimmer
- Keller und Waschküche
- Bad/Du und WC
- Inkl. 2 Aussen-PP

CHF 1'600.– inkl. NK pauschal
Bezugsbereit

Vaduz, Buchenweg




Einfamilienhaus 180 m²

Lage
Dieses charmante und grosszügige Einfamilienhaus befindet sich am Ende einer Sackgasse in ruhiger und sonniger Lage in Vaduz.

Haus
Das Haus erstreckt sich über zwei Etagen und wurde im Jahr 2018 umfassend renoviert. Im Zuge der Renovierung wurden Küche und Nasszellen vollständig erneuert und mit modernen, qualitativen Materialien und Geräten ausgestattet. Die Raumaufteilung ist funktional und zugleich sehr behaglich.

Im Erdgeschoss befindet sich ein grosszügiger Eingangsbereich, zwei Zimmer, ein Badezimmer mit Dusche und Doppellavabo, eine separate Toilette, der Heizraum mit Waschmaschine und Tumbler, ein Tankraum/Keller- bzw. Hobbyraum.

Das Obergeschoss umfasst zwei weitere geräumige Schlafzimmer. Das Hauptschlafzimmer ist mit einer Ankleide sowie einem offenen Bad en Suite ausgestattet – mit Badewanne und Dusche. Die Toilette ist separat.

Zusätzliches
Eine rund vier Meter hohe Garage bietet ausreichend Platz für ein grosses Fahrzeug und Motor- oder Fahrräder. Ergänzend stehen ein Carport sowie zwei weitere Aussenparkplätze zur Verfügung.

CHF 2'950.– exkl. NK
Bezug nach Vereinbarung

Vaduz, Drescheweg



2 x 4.5 Zimmerwohnung 100 m²

- 2. und 3. Obergeschoss
- Separates Wohnzimmer
- Süd- und Ost-Balkon
- Abschliessbare Küche

Ab CHF 1'840.– inkl. NK + 1 TG-PP
Bezug August 2025

Vaduz, Wuhrstrasse



Wohnmobilparkplatz

- Unterstandplatz
- Breite: 2.55m, Länge: 18.00m
- Höhe: ca. 4.50m
- Gute Autobahnanbindung

CHF 400.–
Bezug ab sofort

Eschen, Bongerten



3.5 Zimmerwohnung 110 m²

- Ruhige, erhöhte Lage
- Bad/Du mit WM/TU, sep. WC
- Inkl. 2 Aussenparkplätze
- Neuwertige Küche

CHF 1'890.– inkl. NK pauschal
Bezug August 2025

Gamprin, Oberbühl



4.5 Zimmerwohnung 120 m²

- 1. Obergeschoss mit Lift
- Platten- und Teppichboden
- Bad/Du/WC, sep. Gäste-WC
- Inkl. 2 Parkplätze

CHF 2'850.– inkl. NK + Parking
Bezugsbereit

Bendern, Oberbendern



4.5 Zi-Wohnungen (NEUBAU)

- Dreiparteienhaus
- Grosse Terrassen, EG mit Garten
- Geräumiger Kellerraum
- Inkl. 2 TG-Plätze

Ab CHF 3'470.– inkl. NK + Parking
Bezug Frühjahr 2026

Nendeln, Churerstrasse



Gewerbeflächen ca. 250 m²

- Erdgeschoss
- Ideal für Veranstaltungen
- Keine Restaurantnutzung
- Genügend Parkplätze vor dem Haus

Mietkonditionen auf Anfrage
Bezugsbereit

Nendeln, Im Feld



4.5 Zimmerwohnung 115 m²

- 1. Obergeschoss
- Bad/WC, Du/WC
- Cheminée
- Ruhige Lage am Waldrand

CHF 1'890.– inkl. NK + Parking
Bezug August 2025

Mauren, Rosenstrasse



Haus mit Einliegerwohnung

- Grosser Garten
- Ruhige Wohnlage
- 2.5 Zimmer-Einliegerwohnung
- Doppelgarage

CHF 3'200.– exkl. NK
Bezugsbereit

Schaanwald, Gewerbeweg



Möblierte Gewerbeflächen

- Büro im Co-Sharing-Konzept
- Büro oder Lager mit 1'320 m²
- 10 Wohnmobilparkplätze
- Einstellgarage mit 73 m²

Mietkonditionen auf Anfrage
Bezug nach Vereinbarung

Ruggell, Industriestrasse



Lagerflächen ab ca. 30 m²

- Neubau
- Gut erreichbare Lage
- Untergeschoss
- Lift

CHF 10.–/m² inkl. NK
Bezugsbereit

Buchs, Bahnhofstrasse



Büroflächen

- Zentrale Lage
- 205 bis 410 m²
- Viele Gestaltungsmöglichkeiten
- Baujahr 2013

Mietzins auf Anfrage
Bezug nach Vereinbarung



ARGUS
Ja sicher.

Baustellenbewachung

Die Baubewachung von **ARGUS** bietet Sicherheit und Schutz rund um die Baustelle.

Informationen unter:
www.argus.li

sicherheit@argus.li
+423 377 40 40



atelier **B&B**

Atelier B&B AG | Zollstrasse 46 | 9490 Vaduz | Ruggell | Grabs
www.atelierbb.li | Tel. +423 232 19 75

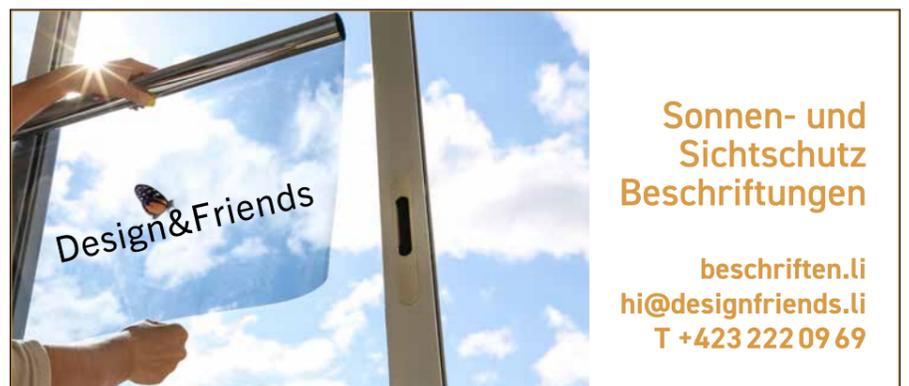


b **GIPSEREI** **b**

Stukkaturen Wärmedämmung Trockenbau

Helmuth Beck Anstalt
Schlossstrasse 45 FL-9497 Triesenberg
T+423 262 27 79 F+423 262 27 09
info@beck.li www.beck.li

b **beck.li**



Design&Friends

Sonnen- und
Sichtschutz
Beschriftungen

beschriften.li
hi@designfriends.li
T +423 222 09 69



THÖNY
SEIT 1920

«Wohnen neu erleben – alles unter einem Dach»
Möbel · Küchen · Beleuchtung · Textilien · Böden · Accessoires · Art Gallery
Persönliche Beratung

Bahnhofstrasse 16 · Schaan · +423 237 41 41 · info@moebelthoeny.li · www.moebelthoeny.li



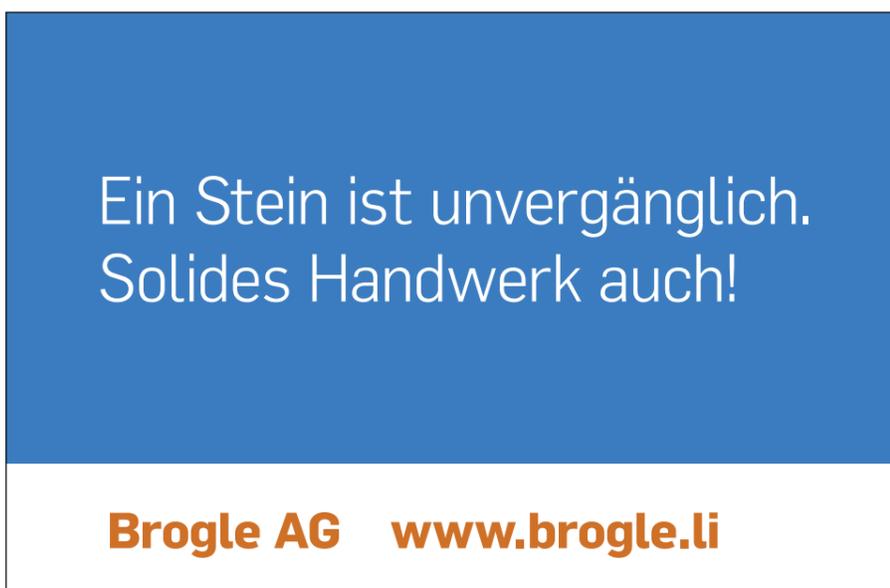
HEHO
Transport- und Handelsanstalt

Preisgünstig für
Endverbraucher oder Wiederverkäufer

Frühbezugsaktion

Holzpellets EN Plus A1 zertifiziert

HEHO Transport und Handelsanstalt
Landstrasse 63, FL-9490 Vaduz
Anfragen an office@heho.li oder 00423 2304030



Ein Stein ist unvergänglich.
Solides Handwerk auch!

Brogle AG **www.brogle.li**

Fundgrube

aus Archiv 1965



Februar 1965

Hotel Garni Sax
in Schaan



Mai 1965

Neusiedlung «Im Sand»
in Triesen



Mai 1965

Zentrums-Neubau
in Triesenberg



August 1965

Kloster Schellenberg
Anbau Südseite



Pflasteraufbereitung mit Langzeitschutz!



 **Reinigung** mit bis zu 100° C
heißem Wasser (350 BAR Druck)

 **Neuverfugung** mit
unkrauthemmendem
Fugenmaterial

 **Fair und seriös** - schriftliche
Angebote und Topbewertungen

 Gleichzeitige **Absaugung**
von Fugenmaterial und
Schmutzwasser

 **Langzeitschutz** dank
Steinpfleger-Protect-
Imprägnierung

 **ca. 75% günstiger** als eine
Neuverlegung



**Kostenfreie Probefläche,
ohne Anfahrtkosten!**

So machen wir das.

Wir haben uns darauf spezialisiert, Oberflächen im Außenbereich aufzubereiten und diese nachhaltig zu schützen. Wir reinigen mit bis zu 100°C heißem Wasser und einem angepassten Druck von bis zu 350 bar. Dabei saugen wir gleichzeitig das entstehende Schmutzwasser sowie das Fugenmaterial ab. Im Anschluss wird die Fläche einer umweltverträglichen Art der Desinfektion unterzogen. Damit entfernen wir selbst die kleinsten Rückstände und Sporen. Damit es aussieht wie neu verlegt und die Flächen ihre Stabilität behalten, werden diese neu verfugt. Im Anschluss imprägnieren wir die Flächen und schützen diese so langfristig.



Lass dich von
unserem **KURZFILM**
überzeugen!

- über 600 Bewertungen
- über 7.000 Kunden jährlich

 **4,9**



DIE STEINPFLEGER werden
im Schnitt mit **4,9** von **5** Sternen
bei **Google** bewertet.

DIE STEINPFLEGER -SM-
Tel. +41 71 510 06 40
f.kontakt@die-steinpfleger.ch
www.die-steinpfleger.ch

Tipps aus Liechtenstein

Erlebe Vaduz

Sommergefühle im Herzen von Vaduz – der Summerträff lädt ein



Der Summerträff bringt Leben ins Städtle – tagsüber ein Ort zum Verweilen, Geniessen und Begegnen, abends Bühne für Kultur, Bewegung und Kreativität.

Noch bis zum 27. Juli bietet der Summerträff eine Bühne für Vereine und Organisationen, um ein vielfältiges Programm anzubieten:

Am 21. Juni bietet das Jugendcafé Camäleon eine Open Stage. Eine Band eröffnet den Abend, danach ist die Bühne frei – alle

Musikbegeisterten sind eingeladen mitzumachen. Beim Latin Workout am 23. und 30. Juni wird gemeinsam zu lateinamerikanischen Rhythmen getanzt.

Das Ideencamp #34 am 26. Juni bietet Inspiration pur: mit FuckUp-Talks, Ideen-Pitches und Mentoring-Sessions. Parallel dazu lädt die Harmoniemusik Vaduz zum Fiirobed Drink mit Konzerten der Jugendmusik Vaduz und Rugell sowie der Brassidenz ein.

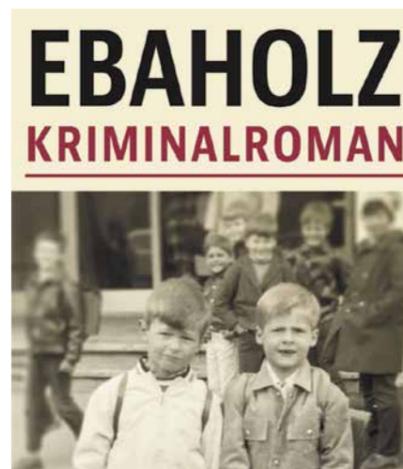
Am 27. Juni sorgt der Männergesangsverein Sängerbund für Stimmung beim Karaoke-Abend. Der Soul Market am 29. Juni bietet Secondhand-Schätze, Streetfood und Musik – ideal zum Stöbern und Verweilen.

Für die Kleinen gibt es am 9. Juli das Karma-Familienyoga mit Sonja Schechora und am 16. Juli einen bunten Kindernachmittag mit Basteln, Glitzertattoos und Crêpes.

www.erlebevaduz.li/Summerträff

Buch

Ebaholz – Kriminalroman von Mathias Ospelt



Basierend auf einem tatsächlichen Vorfall, der Entführung eines neunjährigen Primarschülers vom Pausenplatz der Volksschule Ebenholz in Vaduz (FL) am 6. Juli 1965, entwickelt sich eine eigene Erzählung, in deren Mittelpunkt der fiktive Vaduzer Polizeibeamte Korporal Peter Kaiser sowie der neunjährige Friedrich «Fritz» Krau-

se, der fiktive Mitschüler des damals tatsächlich Entführten, stehen.

Fritz, der sich in seinem Notizbuch als zukünftigen Meisterdetektiv sieht, beobachtet seltsame Vorgänge und Personen im Vaduzer Villenviertel, die, wie sich herausstellt, in direktem Zusammenhang mit der Entführung stehen. Aus Angst, von den Entführern als Zeuge erkannt worden zu sein, flüchtet er überstürzt mit seinem Gehilfen, dem siebenjährigen Nachbarsjungen Anton. Somit hat es Korporal Kaiser plötzlich mit drei verschwundenen Schülern aus derselben Schule zu tun.

Mit «Ebaholz» fängt der Autor Mathias Ospelt die wirtschaftliche Aufbruchsstimmung im Liechtenstein der 1960er Jahre ein.

Autor: Mathias Ospelt

Verlag: van Eck Verlag

ISBN: 978-3-905881-80-6

Wanderung

Der Fürstensteig – Nur für Schwindelfreie



Die Tour über den Fürstensteig und dann weiter zu den Drei Schwestern ist eine der beliebtesten Touren in Liechtenstein. Trittsichere Wanderer geniessen die Aussicht und den Nervenkitzel zwischen den gesicherten Felssteigen immer wieder aufs Neue.

Der Fürstensteig und der Drei-Schwestern-Steig (1898 eröffnet) gelten als kühne und grossartig angelegte Bergsteige, welche

durch einen wunderschönen und aussichtsreichen Gratweg verbunden sind. Der Kuhgrat, der höchste Punkt dieser abwechslungsreichen Bergwanderung, bietet eine hervorragende Aussicht auf den Rätikon und zu den Schweizer und Vorarlberger Bergen. Unvergesslich sind auch der Blick hinab zu den Dörfern entlang dem Rhein bis zum Bodensee sowie die prächtige Schuttflora. Auf der Gafadurahütte oberhalb von Planken gibt es dann die Möglichkeit zur Verpflegung.

Wer auf Nummer sicher gehen will, hat die Möglichkeit, sowohl den Fürstensteig als auch die Felsenwege der Drei Schwestern auf leichteren Bergwegen zu umgehen. Für wen die Drei-Schwestern-Tour zu viel ist, der kann vom Fürstensteig aus auch den beliebten Alpispitz erreichen – ein sagenhafter Ausblick ist auch hier inklusive.

Rezept

Himbeer-Tiramisu



Zutaten für 4 Personen

Für die Löffelbiskuits

- 4 Eier
- 100g Birkenzucker (Xylit)
- 2 Päckli Vanillezucker
- 100g Dinkel Vollkornmehl
- 60g Maizena
- 1 TL Backpulver

- 1 handvoll gehackte Baumnüsse
- 600g Himbeeren (frisch oder tiefgekühlt)
- 1/2 dl Espresso
- 1/2 dl Amaretto
- 400g Magerquark
- 200g Mascarpone
- 2 EL Honig

Für die Löffelbiskuits die Eier trennen und Eiweiss zu steifem Schnee schlagen. Eigelb mit dem Zucker und Vanillezucker cremig schlagen. Das Mehl, Maizena und Backpulver mit dem Eischnee vorsichtig unterrühren. Die Teigmasse in ein Spritzbeutel füllen und in Form von Löffelbiskuit (nicht zu gross, der Teig geht noch auf) auf ein mit Backpapier belegtes Backblech spritzen. Im heissen Backofen (180° Heissluft) ca. 10 Minuten goldbraun backen. Die Löffelbiskuits zerbrechen und in Gläser füllen. Espresso mit Amaretto mischen und die Biskuits damit beträufeln. Baumnüsse auf den Löffelbiskuits verteilen. Quark mit Mascarpone und Honig mit einem Handrührer cremig rühren. Die Hälfte der Himbeeren pürieren und mit der Quarkcreme in die Gläser schichten. Mit den restlichen Himbeeren verzieren. Für mindestens 1 Stunde kaltstellen.

Quelle: alleswurscht.li



Schreinerei
Konrad
Vaduz

konrad.jk@schreinerkonrad.li
www.ihrschreiner.li



**Ihr Fachgeschäft für
Ofen-, Cheminée-
und Kaminbau sowie
Platten- und Natur-
steinarbeiten.**

KAUFMANN
Balzers, Tel. +423 777 31 90
Ausstellung: Zwischenbäch 17
9496 Balzers (nach Tel. Anmeldung)
info@kaufmann-ag.li
www.kaufmann-ag.li

parkettatelier
eschen – egnach – parkettatelier.com

Parkett
perfekt verlegt,
ein Wert fürs Leben

PARKETTBÖDEN
TAFELBÖDEN
RENOVATIONEN
PFLEGE

**Intelligente
Ladelösungen
für Zuhause.**

Jetzt
PV-Anlage
installieren!



LKW
unsere energie

Elektroinstallation
9494 Schaan · T +423 236 01 11 · www.lkw.li



Kleinwohnungen, Triesen



Wohnateliers, Vaduz



Kleinwohnungen, Eschen



Mehrfamilienhaus, Mauren



Mehrfamilienhaus, Vaduz

Stein auf Stein in Liechtenstein.

Als in der Ostschweiz beheimatetes Unternehmen fühlen wir uns mit Liechtenstein nachbarschaftlich verbunden und bauen das Ländle mit. Mit innovativen Konzepten schaffen wir auf Industriebrachen, Arealen und kleineren Grundstücken neue Lebens- und Arbeitsräume. Von der Entwicklung über die Planung bis zur Ausführung. Und zu 100% verlässlich in Bezug auf Kosten, Termine und Qualität.

HRS Real Estate AG, Vaduz
hrs.li



hrs

SCHÄTZEN
VERMIETEN
VERKAUFEN
RENOVIEREN
BAUEN

jwt.li

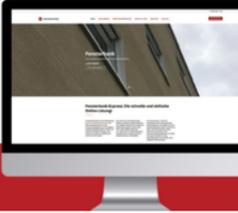
JWT[®]
IMMOBILIEN



FENSTERBANK-EXPRESS

Die interaktive Plattform für die Konfiguration, Preisberechnung und Bestellung von Fensterbänken und Brüstungsabdeckungen.

www.fensterbank-express.ch



Eine Dienstleistung von **4F METALL**

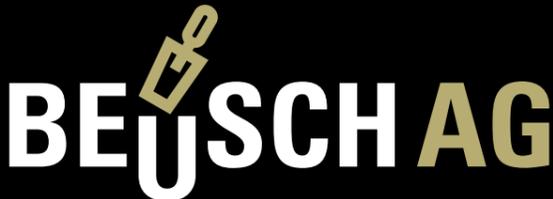
meisterbau
hoch · tief · spezial

www.meisterbau.ag

OPTImal

Malerarbeiten + Lackierungen

Optimal AG Telefon 081 740 65 15
eidg. dipl. Malermeister optimalag@optimalag.ch
9472 Grabs www.optimalag.ch



BEUSCH AG
Gipsergeschäft und Gerüstbau

seit 1958

Messinastrasse 30 9495 Triesen Tel +423 392 29 71 info@beusch.ag



HOLZ PARK

Parkett & Dielen
Decken & Wände
Laminat & andere Böden
Gartenholz & Aussendielen

www.holzpark.com
**HOLZBÖDEN
MACHEN
GARTENLAUNE!**
Grosse Ausstellung

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 7-12 und 13-17.15 Uhr
Sa 8-12 Uhr

Ausstellung zusätzlich:
Mo bis 20 Uhr

HOLZ-PARK AG
Im alten Riet 102 · 9494 Schaan
T+423 232 06 66 · F+423 232 06 68
e-mail: contact@holzpark.com



AUHOF
Pflanzen · Garten · Blumen

www.auhof.li



DIE KÜCHE

www.diekueche.li

bulthaup
Vaduz

Die schönsten Stunden erleben Sie an einem Ort, an dem alles stimmt. Mit Formen, die einfach und klar sind.





RHEINTAL KERAMIK

Sie wünschen, wir verlegen.
rheintalkeramik.li

...auf den Dächern Liechtensteins
Spengler- und Flachdacharbeiten | Metallbearbeitung
Absturzsicherungssysteme | Blitzschutzanlagen | Lüftungsanlagen



Wuhrstrasse 19 Vaduz
www.biedermann-ag.li



**Spenglerei
Biedermann AG**

www.schurte.li

SCHURTE

baut mit Holz

Ing. Holzbau
Schreinerei
Parkett

Sägerei
Zimmerei
Fassadenbau

Schreinerei Othmar Oehri AG

Wirtschaftspark 44
9492 Eschen

Haldenstrasse 90
9487 Gamprin

T +423 377 12 60
www.schreinerei-oehri.li



hm Hans Müller
EIDG. PLATTENLEGER MEISTERBETRIEB

Traditionelle Qualität mit moderner Technik

Für Wand- und Bodenbeläge aus Keramik, Kunst- und Naturstein sind wir gerne Ihr Ansprechpartner.

00423 / 373 35 83 | info@hma.li | www.hans-mueller.li



PLATINIUM ist das Kompetenzlabel der Keramikbranche und wird vom Schweizerischen Plattenverband SPV an Leger, Händler und Mischbetriebe vergeben. PLATINIUM steht für Qualität, Wettbewerbsfähigkeit und Berufsstolz. Es ist Ausdruck für die Professionalität eines Unternehmens in der Branche.



www.heeb-interiordesign.li
Essenstrasse 30

HEEB
INTERIOR DESIGN

T. +423 373 12 57
FL-9492 Eschen

Sichtschutz



tannerweb.ch

Tanner
werbe
technik
grabs

HORIZONTALFALTSTORE



FÜR DIE GRILLPARTY BEI JEDEM WETTER

Ihr Termin für die Grillparty steht, die Einkäufe sind erledigt, bloss das Wetter spielt nicht mit. Doch das ist dank Ihrer allwettertauglichen Horizontalfaltstore kein Problem.

Auch die Bedienung passt sich ganz Ihren Bedürfnissen an: Wählen Sie einfach zwischen Handkurbel, Elektromotor mit Handschalter oder Funkfernbedienung – und geniessen Sie jederzeit die Grillsaison.

Geniessen Sie Ihre Terrasse, wann immer Sie wollen – auch bei Sonne, Regen und Sturm. Denn die stilvolle Horizontalfaltstore ist dank ihrer strapazierfähigen, wasserdichten PVC-Bespannung extrem wetterbeständig und hält sogar Windgeschwindigkeiten von bis zu 70 km/h zuverlässig stand.

Erleben Sie jetzt die Horizontalfaltstore und viele andere Produkte in unserem Ausstellungsraum in Buchs. Wir freuen uns auf Sie.



Langäulistr. 37 • 9470 Buchs • Tel. 081 740 50 55 • www.trietstoren.ch

Wohntrends und die Erfüllung Ihrer Wünsche

Wie Menschen leben möchten, verändert sich laufend. Heute wächst einerseits die durchschnittliche Wohnfläche pro Kopf, andererseits leben immer weniger Leute in einer Wohneinheit. Die Anzahl der Klein- und Kleinsthaushalte nimmt also zu, viele Gebäude zählen fünf Zimmer und mehr.

Wer heute Wohneigentum besitzt, darf sich glücklich und privilegiert schätzen. Was nun, wenn ein Haus plötzlich zu gross ist, weil zum Beispiel die Kinder ausgezogen sind? Das eröffnet neue Möglichkeiten und Gedankenspiele. Ist ein Umzug die richtige Entscheidung, obwohl Sie an Ihren vier Wänden hängen und viele Erinnerungen damit verbunden sind? Möchten Sie Ihre Liegenschaft weiterhin bewohnen, aber die technische Ausstattung wie Heizung, Küche und Bad ist veraltet. Oder wollen Sie Ihr Haus energieeffizient sanieren? Fragen über Fragen. Zur Erfüllung Ihrer Wünsche geben Ihnen genügend finanzielle Mittel den gewünschten Spielraum. Es ist deshalb ratsam, frühzeitig eine Auslegeordnung zu machen und sich zu überlegen, wie Sie Ihre Liegenschaft weiterentwickeln wollen.

Dafür stehen Ihnen Fachleute der LLB zur Seite, die Sie dabei unterstützen. Unsere umfassende Beratung berücksichtigt alle Aspekte und hilft Ihnen, nichts zu übersehen. So können Sie sicher sein, dass Ihre Pläne in Erfüllung gehen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein persönliches Gespräch. Unsere Kundenberaterinnen und Kundenberater sind gerne für Sie da. Weitere Informationen erhalten Sie online unter llb.li/hypotheken oder telefonisch unter +423 236 93 30.



Ich will eine Bank,
die mit uns
ein Haus baut.

Willkommen in Ihrer LLB.

llb.li **llb** 1861

© LIECHTENSTEIN - The Princely Collections, Vaduz - Vienna



Belohnt nachhaltiges Bauen: LGT Umwelt-Hypothek

Setzen Sie auf Nachhaltigkeit beim Bauen – mit der LGT Umwelt-Hypothek profitieren Sie von einem Bonus von bis zu 10 000 Franken für energieeffiziente Neubauten und Renovationen. Vorausgesetzt wird ein Nachweis der Energieeffizienz, etwa durch ein MINERGIE-Zertifikat oder einen Gebäudeenergieausweis mit der Klasse A. Erfahren Sie mehr auf lgt.com/li/finanzierungen oder kontaktieren Sie uns unter: +423 235 21 23.

Vorausschauend
seit Generationen



Private
Banking

Hilfsgütersammlung für Senegal



Unterstützung in den Dörfern zum Aufbau von kleinen Geschäftszweigen

Auch dieses Jahr können die Initianten, Moris Sow aus Senegal und Monica Büchel aus Nendeln, wieder eine Warensammlung für einen Containerversand nach Senegal organisieren. Moris Sow setzt sich schon sein ganzes Leben für seine Landsleute in Kaolack, nahe Dakar, ein und Monica Büchel betreut seit Jahren private Projekte im Süden von Senegal. Bei der Sammlung werden sie tatkräftig vom Trommelverein «Kassoumay» unterstützt. Nur durch Gönner und Spender kann dieses finanziell aufwendige Projekt realisiert werden.

Kleingewerbebetriebe in Senegal sind abhängig von Importware. Der grösste Teil stammt aus China mit meist mangelhafter Qualität. Die Güter aus Europa sind deshalb sehr beliebt und sollen Menschen in Senegal eine Starthilfe in die Selbstständigkeit bieten. Dadurch wird das Kleingewerbe gefördert und es werden viele Arbeitsplätze geschaffen. Zudem werden Schulen

und Studenten mit Computern beliefert, Waisenhäuser und Geburtsstationen mit dem Nötigsten ausgestattet und natürlich vieles mehr.

Gesammelt wird funktionstüchtiges gebrauchtes Material:

- Computer, Flachbildschirme, Laptops
- Multifunktionsdrucker
- Handies
- Flachbild-Fernseher, Videokameras
- Verstärker, Radio, Mikrofon
- Playstation, X-Box, Wii, Gameboy
- Werkzeug aller Art (Bohrmaschinen, Flex, Schraubenzieher, Zangen, Schaufeln, Spaten, Pickel, Axt, etc.)
- Grosse und kleine Leitern
- Autozubehör – Werkzeug, Schraubenschlüssel, Wagenheber, Felgen etc.
- Türschlösser, Kofferschlösser
- Tischlampen, Taschenlampen
- Teppiche
- Blutdruckmesser, Fieberthermometer



Die Initianten der Sammlung – Monica Büchel und Moris Sow

- Haarföhn, Elektrische Rasierer
- Frisierkopf
- Bügeleisen, Bügelbrett, Wäscheständer
- Ventilatoren, Klimaanlage, Generatoren, Kompressoren, Hochdruckgerät
- Wasserpumpe (für Brunnen)
- Solaranlagen
- Elektrokabel
- Gartenschlauch
- Wasserkocher, Mixer, Thermoskannen, Mikrowelle
- Zelte, Schlafsäcke, Hängematten
- Sonnenschirme, Regenschirme
- Klappstühle, Hocker, Stapelstühle, Liegestühle, Bürostühle
- Kühlboxen, Campingkocher, Moskitonetze
- Geschirr, Kochtöpfe, Pfannen, Besteck v. a. Löffel, Küchenmesser
- Bettwäsche, Handtücher
- Kinderkleider, Kinderschuhe
- Turnschuhe/Schuhe für Erwachsene
- Fussballdress, Fussballschuhe, Fussbälle
- Arbeitsschuhe und Arbeitsbekleidung
- Besen, Wischmopp
- Wandspiegel
- Festbankgarnituren
- Kindergehilfe, Rollerblades
- Kinderwagen, Maxicosy

- Lesebrillen, Sonnenbrillen
- Kugelschreiber, Farbstifte, Bleistifte
- Koffer, Rucksäcke, Schultaschen, Aktentaschen, Handtaschen
- Musikinstrumente
- Fitnessgeräte – Hanteln, Laufband, Spinninggeräte etc.
- Motorradhelme, Fahrradhelme
- Fahrräder
- Nähmaschine nur zum Sticken
- Rollstuhl, Krücken, Rollatoren
- LKW- und Traktorreifen
- Melkmaschinen
- Hühnerbrutkasten
- Fliesenschneider
- ... und **neue** verpackte Zahnbürsten, Zahnpasta, Seifen, Körperlotionen, Shampoo, Duschmittel, Vitamintabletten, Unterwäsche

Achtung: KEINE Kleider für Erwachsene, Möbel, Matratzen, Plüschtiere, Spielsachen

Die Ware kann entweder in Schachteln, Koffer o.ä. verpackt oder lose in Eschen, St. Martinsring 36 abgegeben werden.

Öffnungszeiten

Samstags, 28. Juni und 5./12. Juli 2025, von 10 bis 14 Uhr

Montags, 30. Juni und 7. Juli 2025, von 13 bis 18 Uhr

Freitags, 4./11. Juli 2025, von 17 bis 19 Uhr

Kontakt und Anfragen

Monica Büchel
T + 41 79 583 82 36
m_buechel@adon.li

Der Transport ist sehr teuer, deshalb bitten wir um Verständnis, dass wir nur Ware annehmen können, die in Afrika wirklich gebraucht wird.



Beladung des Containers



Vielen Familien wird geholfen



Mariama hat nun genügend Geschirr, um Kaffee und warme Mahlzeiten zu verkaufen